

SSAPM Examination Committee

Oral Exam

SOP Examination procedures

Prüfungsmodalitäten der schweizerischen mündlichen Facharztprüfung in Anästhesiologie

Modalités de l'examen oral suisse de spécialiste en anesthésiologie

Deutsch	Français
Häufigkeit und Ort der Prüfung Die mündliche Prüfung findet normalerweise einmal pro Jahr (üblicherweise am dritten Samstag des Januars) in der Schweiz statt.	Fréquence et lieu de l'examen L'examen oral a généralement lieu une fois par an (habituellement le troisième samedi du mois de janvier) en Suisse.
Ablauf der Prüfung Jede:r Kandidat:in durchläuft zwei Examen. Jedes Examen besteht aus vier Fällen (Vignettes): ein langer Fall (Dauer: 15 Min.), zwei kurze Fälle sowie ein diagnostisches Examen (Dauer: je 5 Min.). Jeder Fall wird von zwei Examinatoren:innen unabhängig voneinander benotet und ein Mittelwert aus den 2 Noten wird pro Fall berechnet (=Teilnote). Nach jedem der zwei Examen hat der/die Kandidat:in also 4 Teilnoten, insgesamt 8 Teilnoten.	Déroulement de l'examen Chaque candidat-e passe deux examens. Chaque examen comprend quatre cas (vignettes) : un cas long (durée : 15 min), deux cas courts et un examen diagnostique (durée : 5 min chacun). Chaque cas est noté indépendamment par deux examinateurs-trices et une moyenne des 2 notes est calculée pour chaque cas (=note partielle). Après chacun des deux examens le/la candidat-e obtient donc 4 notes partielles, soit 8 au total.
Notensystem Es wird das schweizerische Notensystem verwendet entsprechend den Definitionen von <i>swissuniversities</i> , mit einer Notenskala von 1-6 mit 6 als der besten Note und 4 als Mindestbestehensnote:	Système de notation Le système de notation suisse est utilisé conformément aux définitions de <i>swissuniversities</i> , avec une échelle de notes de 1 à 6 avec 6 comme meilleure note et 4 comme note minimale de réussite:

- 6: ausgezeichnet - 5.5: sehr gut - 5: gut - 4.5: befriedigend - 4: genügend - 3.5: ungenügend - 3: schlecht - 2.5: schlecht bis sehr schlecht - 2: sehr schlecht - 1: unbrauchbar	- 6: excellent - 5.5: très bon - 5: bon - 4.5: satisfaisant - 4: suffisant - 3.5: insuffisant - 3: faible - 2.5: mauvais - 2: très mauvais - 1: prestation nulle
Bestehensregeln Nach den beiden Examen wird ein gewichteter Mittelwert aus den 8 Teilnoten berechnet (=> Gesamtnote): • Die langen Fälle werden mit je 20% gewichtet (40% der Gesamtnote). • Die kurzen Fälle und die diagnostischen Examen werden mit je 10% gewichtet (60% der Gesamtnote). Um das Examen zu bestehen, müssen alle nachfolgenden Bedingungen erfüllt sein: 1. Die Gesamtnote, das heisst der gewichtete Mittelwert aller 8 Teilnoten, muss zwingend ≥ 4.0 sein. 2. Nur Teilnoten ≥ 2.0 können kompensiert werden. Eine Teilnote < 2.0, sei es für einen langen Fall, einen kurzen Fall oder ein diagnostisches Examen bedeutet, dass die Prüfung nicht bestanden ist. 3. Maximal einer der beiden langen Fälle darf eine Teilnote < 4.0 haben. 4. Wenn einer der beiden langen Fälle eine Teilnote < 4.0 hat, darf maximal ein kurzer Fall (und/oder diagnostisches Examen) eine Teilnote < 4.0 haben. 5. Wenn beide langen Fälle Teilnoten ≥ 4.0 haben, dann dürfen maximal drei kurze Fälle (und/oder diagnostische Examen) eine Teilnote < 4.0 haben.	Règles de réussite Après les deux examens, une moyenne pondérée est calculée à partir des 8 notes partielles (=> note globale) : • Les cas longs sont pondérés à 20% chacun (40% de la note globale). • les cas courts et les examens diagnostiques sont pondérés à 10% chacun (60% de la note globale). Pour réussir l'examen, toutes les conditions suivantes doivent être remplies: 1. La note globale, c'est-à-dire la moyenne pondérée des 8 notes partielles, doit impérativement être ≥ 4.0. 2. Seules les notes partielles ≥ 2.0 peuvent être compensées. L'obtention d'une note partielle < 2.0 à un cas long où un cas court ou un examen diagnostique, signifie que l'examen est échoué. 3. Au maximum un des deux cas longs peut avoir une note partielle < 4.0. 4. Si l'un des deux cas longs a une note partielle < 4.0, au maximum un cas court (et/ou examen diagnostique) peut avoir une note partielle < 4.0. 5. Si les deux cas longs ont des notes partielles ≥ 4.0, au maximum trois cas courts (et/ou examens diagnostiques) peuvent avoir une note partielle < 4.0.

Tonaufnahme

Es werden Tonaufnahmen von den mündlichen Prüfungen angefertigt.

Die Tonaufnahme ist integraler Bestandteil eines einheitlichen, geregelten und transparenten Prüfungsverfahrens. Sie dient der Qualitätssicherung, der nachvollziehbaren Dokumentation des Prüfungsverlaufs sowie dem Rechtsschutz.

Es besteht kein Anspruch auf alternative Formen der Dokumentation (z.B. ein schriftliches Protokoll).

Lehnt ein:e Kandidat:in die Tonaufnahme ab, kann die Prüfung nicht durchgeführt werden.

Die Dokumentation des Prüfungsverlaufs liegt in der Verantwortung der prüfenden Fachgesellschaft. Das heisst, die SSAPM ist verantwortlich für Tonaufnahmen und deren Aufbewahrung.

Enregistrement audio

Les examens oraux sont enregistrés sur support audio.

L'enregistrement audio fait partie intégrante d'une procédure d'examen uniforme, réglementée et transparente. Il sert à garantir la qualité, à documenter de manière compréhensible le déroulement de l'examen et à assurer la protection juridique.

Il n'existe aucun droit à des formes alternatives de documentation (par exemple, un procès-verbal écrit).

Si un-e candidat-e refuse l'enregistrement audio, l'examen ne peut avoir lieu.

La documentation du déroulement de l'examen relève de la responsabilité de la société de discipline médicale chargée de l'examen. Cela signifie que la SSAPM est responsable des enregistrements audios et de leur conservation.

Aufbewahrung der Tonaufnahmen Für Kandidat:innen, welche die Prüfung bestanden haben: Die Aufnahmen werden nach dem Versand der Resultate wieder gelöscht. Für Kandidat:innen, welche die Prüfung nicht bestanden haben: • Die Aufnahmen werden während der 60-tägigen Einsprachefrist (für die Inanspruchnahme des Einsichtsrechts in die Prüfungsunterlagen bzw. für die Einreichung einer Einsprache) von der SSAPM aufbewahrt. • Bei einer allfälligen Einsprache: Im Rahmen eines Einspracheverfahrens werden die Aufnahmen als Audiodatei (mp3 File) der Einsprachekommission Weiterbildungstitel (EK WBT) des SIWF zur Verfügung gestellt. Die Aufnahmen werden bis zum finalen Entscheid der Einsprachekommission aufbewahrt. Die Aufnahmen werden am Ende des Einspracheverfahrens gelöscht. • Wenn kein Gesuch um Einsicht in die Prüfungsunterlagen und/oder keine Einsprache eingehen, werden zum entsprechenden Zeitpunkt nach Ablauf der Einsprachefrist die Aufnahmen der nicht bestanden Prüfungen gelöscht.	Conservation des enregistrements audio Pour les candidat-e-s ayant réussi l'examen: Les enregistrements sont détruits après l'envoi des résultats. Pour les candidat-e-s ayant échoué l'examen: • Les enregistrements sont conservés par la SSAPM pendant le délai de recours de 60 jours (pour exercer le droit de consulter les documents d'examen ou pour déposer un recours). • En cas de recours: Dans le cadre d'une procédure de recours, les enregistrements sont mis à la disposition de la Commission d'opposition pour les titres de formation postgraduée (CO TFP) de l'ISFM sous forme de fichiers audio (fichiers mp3). Les enregistrements sont conservés jusqu'à la décision finale de la commission de recours. Ils sont supprimés à la fin de la procédure de recours. • Si aucune demande de consultation des documents d'examen et/ou aucune opposition n'est reçue, les enregistrements des examens échoués sont détruits à l'expiration du délai de recours.
Benutzung elektronischer Geräte Während dem gesamten Ablauf der mündlichen Prüfung (Vorbereitungszeit, Diskussion mit den Experten, Rotationszeit zwischen zwei Examen) ist den Kandidat:innen die Verwendung von elektronischen Geräten wie Mobiltelefone, Ohrhörer, SmartWatches, Tablets, Laptops u.Ä. untersagt. Im Speziellen sind das Anfertigen von handschriftlichen Kopien oder Bildaufnahmen von Prüfungsdokumenten oder Teilen von Prüfungsdokumenten (zum Beispiel Fallbeschreibungen) oder Tonaufnahmen des mündlichen Examens verboten. Ebenso ist die Verwendung von zuvor niedergeschriebenen Informationen in jeglicher Form (Notizen, Notizbuch, Bücher usw.) während der gesamten Dauer der Prüfung untersagt.	Utilisation des appareils électroniques Durant le déroulement de l'examen oral (temps de préparation, discussion avec les experts, temps de rotation entre deux sessions), les candidat-e-s ne sont pas autorisé-e-s à utiliser des appareils électroniques tels que téléphones portables, oreillettes, montres connectées, tablettes, ordinateurs portables, etc. Il est notamment interdit de réaliser de copies manuscrites ou de prendre des photos de documents d'examen ou de parties de documents d'examen (par exemple, cas cliniques) ou d'enregistrer l'examen oral. De même, l'utilisation d'informations écrites au préalable sous quelque forme qu'il soit (notes, carnets, livre, etc) est interdite durant toute la durée de l'examen.

Sanktionen Bei ungebührlichem Verhalten wendet die SSAPM dieselben Konsequenzen an, welche im Paragraphen Sanktionen im Dokument « <i>Vorgaben der Medizinalberufekommission (MEBEKO), Ressort Ausbildung, betreffend Inhalt, Form, Zeitpunkt sowie Aus- und Bewertung der eidgenössischen Prüfung in Humanmedizin</i> » beschrieben sind. Ref : https://www.bag.admin.ch/dam/de/sd-web/fl9EvX0YPT2d/Exigences%20MED%202025_de.pdf	Sanctions En cas de comportement inapproprié, la SSAPM applique les mêmes conséquences que celles décrites dans le paragraphe Sanctions du document « <i>Exigences de la Commission fédérale des professions médicales (MEBEKO), section formation universitaire, concernant le contenu, la forme, les dates, la correction et l'évaluation de l'examen fédéral en médecine humaine</i> ». Ref : https://www.bag.admin.ch/dam/fr/sd-web/fl9EvX0YPT2d/Exigences%20MED%202025_f.pdf
Kommunikation nach dem Examen Die Kandidat:innen werden nach Möglichkeit am Abend des Prüfungstages per E-Mail über das Resultat der Prüfung vom SSAPM Sekretariat informiert. Kandidat:innen, die die Prüfung bestanden haben, werden innert einer Woche nach der Prüfung (Versanddatum) offiziell per Post informiert. Kandidat:innen, die die Prüfung nicht bestanden haben, werden innert einer Woche nach der Prüfung (Versanddatum) per Einschreiben informiert. Ein Examen gilt als «Bestanden» oder «Nicht bestanden». Noten oder Notizen der Examiner:innen und Beobachter:innen werden nicht kommuniziert.	Communication après l'examen Les candidat-e-s sont informé-e-s du résultat de l'examen par e-mail par le secrétariat de la SSAPM dans la mesure du possible le soir même de l'examen. Les candidat-e-s ayant réussi l'examen en seront officiellement informé-e-s par courrier postal dans un délai d'une semaine après l'examen (date d'envoi). Les candidat-e-s ayant échoué à l'examen en seront informé-e-s par courrier recommandé dans un délai d'une semaine après l'examen (date d'envoi). Un examen est considéré comme «Réussi» ou «Echoué». Les notes ou les commentaires des examinateurs-trices et observateurs-trices ne sont pas communiqués.